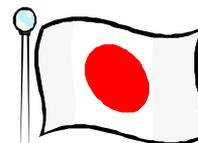


NOTÍCIAS DE UEDA



Informativo da Prefeitura de Ueda
Setor de Atendimento e Registro de Estrangeiros
Tel: (0268)22-4100 ramal 1308
Edição número 153 Fevereiro de 2012
Ano 14 Tiragem: 530
Distribuição Gratuita



Posto de Coleta e Entrega de Documentos na Província de Nagano do CONSULADO GERAL DO BRASIL EM TOQUIO

O Posto de Coleta e Entrega de Documentos estará atendendo no dia **22 de Fevereiro em Ueda na abência do Banco do Brasil das 9:00 às 13:00horas (confirmar)**

O Posto de Coleta e Entrega de Documentos substitui o Posto Avançado.

O Consulado receberá pedidos de **renovação de passaportes, legalizações e reconhecimentos de firmas, alistamento eleitoral e alistamento militar.**

Os documentos solicitados serão processados na sede do Consulado e devolvidos aos interessados por takkyubin a cobrar, em até 30 dias.

Maiores informações pelo site : <http://www.consbrasil.org/consulado/>

Próximos Posto de Coleta e Entrega de Documentos na Província de Nagano

Matsumoto - 23 de Maio

Ueda - 19 de Setembro

Ida - 24 de Outubro

**Ingeriu bebida alcoólica ?
NÃO DIRIJA E NÃO DEIXE DIRIGIR**



Quantos somos? (dados de 28/dezembro/2011)
População japonesa de Ueda: 158.934
Nº. de brasileiros registrados em Ueda: 1.035
Total de estrangeiros registrados em Ueda: 3.910

CALENDÁRIO DE RECOLHIMENTO DE LIXOS RECICLÁVEIS NOS SÁBADOS



| | | | |
|--------|--|------------------------------|----------------------------|
| 04/fev | a)Tsuruya (Yamaguchi) | b)Matsuya (Filial Kawanishi) | c) Seiyu (Sanada) |
| 11/fev | a) Seiyu (Filial Akiwa) | b) Tsuruya (Filial Uedahara) | c) Tsuruya (Filial Maruko) |
| 18/fev | a) Yaofuku (Filial Kosato) | b) A Coop (Filial Shioda) | |
| 25/fev | a) Seiyu (Filial Ueda Higashi-próx. Jusco) | b) Shiodano Shopping (Big) | c) Takeshi Jichi Center |

Palestra explicativa do Acordo de Previdência Social Brasil-Japão

Data/ horário: 11 de fevereiro de 2012 (sábado) das 14:00 às 16:00h

Local: Prefeitura de Ueda – Ringo Chosha 3º. Andar sala 1,2

Telefone para Car navigation: 0265-22-4560 ou supermercado Kiraya hon machi 0265-22-1738

Palestrante: Encarregado do Escritório de Pensão do Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-estar e Encarregado do Serviço de Pensão do Japão (com tradutor em português)

Taxa: Gratuita

Inscrição até dia 06 de fevereiro de 2012 na Prefeitura de Ueda no Dep. Multicultural tel. 0265-22-4560 ou balcão de consultas em português tel. 0265-22-4553.

CONTRATAÇÃO EXTRAORDINÁRIA PARA SERVIÇOS DA PREFEITURA DE UEDA

Emprego : Medida de emergência

Devido à crise de desemprego da região, com o objetivo de melhorar e aumentar oportunidades de emprego, a Prefeitura de Ueda estará selecionando empregados temporário para início em 01 de abril de 2012.

Vagas: 30

Período: Até 1 ano

Tipos de serviço: Intérprete (português, etc), auxiliar de escritório (período integral), serviços externos, organizar documentos e depósitos dos museus, serviços relacionados a pré-escola, preparar a merenda escolar da pré-escola, etc.

Salário: A partir de 840 ienes/hora +(despesas com transporte)

Requisitos necessários:

- Ficou desempregado após o terremoto de 11 de março de 2011
- Nascidos após 02 de abril de 1952.
- Estar de acordo com a Lei de Funcionário Público Local.
- Pessoas que foram contratadas extraordinariamente pela prefeitura de Ueda ou por outro órgãos, porém em 31 de março esteja com menos de 1 ano de serviço.
- Se estrangeiro, ter capacidade para se comunicar em japonês.

Entrevista: Dia 16 de fevereiro (quinta) das 9:00 às 15:00h no 6º.andar do prédio da Prefeitura. A entrevista será feita no local e o aviso de aprovação ou não será enviado posteriormente pelo correio.

Levar: Currículo (Rirekisho) preenchido em japonês com fotografia, Cartão de registro de estrangeiro (Gaikokujin Touroku sho).

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Jinzai Kaihatsu ka. Tel. 23-5332

Entrevista para emprego

Empresas da região de Ueda realizarão entrevistas para candidatos ao emprego dos formandos de março de 2012 dos cursos superiores e colegiais e público em geral até 39 anos de idade.

Data: 17 de fevereiro (sexta) das 13:00 às 16:00h

Local: Ueda Tokyu In 3º.andar sala Kokusai 21 Cristal Hall

Taxa: gratuita

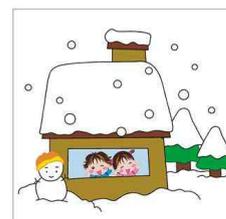
Levar: Currículo (Rirekisyo) o quanto for necessário.

Inscrição: Desnecessária (Os alunos do Kouko deverão fazer as inscrições através das escolas)

Maiores informações: Hello Work Ueda tel. 23-8609

INSCRIÇÕES PARA MORADIA PÚBLICA PROVINCIAL DE UEDA E TOMI

Período de inscrição: 22 de fevereiro (4ª.feira) a 02 de março de 2012 (6ª.feira)



Horário: Das 9 às 17 horas

Local: Em Ueda - Nagano Ken Jutaku Kyoukyu Kousha Ueda Kanri Center

(No prédio sul de Ueda Goudo Chousha Minami To Nai)

Maiores informações: A partir de meados de fevereiro poderá acessar homepage (www.pref.nagano.jp) ou telefonar para Nagano Ken Jutaku Kyoukyu Kousha Ueda Kanri Center - 0268- 29-7010

Fevereiro- Pagamento do Subsídio Infantil

O subsídio infantil será pago no dia 10 de fevereiro, referente ao período de outubro de 2011 a janeiro de 2012, através do depósito na conta bancária.

Valores mensais:

- Até 3 anos: 15.000 ienes

- 3 anos até término do curso primário (31 de março): 10.000 ienes. A partir do 3º. Filho (com menos de 18 anos) 15.000 ienes

- 1ª. série até término da 3ª. série do chuugakko (31 de março): 10.000 ienes

Foram enviados formulários de solicitação para serem entregues até 04 de novembro às famílias correspondentes. Caso ainda não tenha apresentado a solicitação, fazê-lo com urgência. Deverá fazer a solicitação até 31 de março, para poder retroagir o recebimento até outubro de 2011.

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Kosodate Kosodachi Shien Ka tel. 23-5106, Centros de Atendimento de maruko tel. 42-1039, Sanada tel. 72-2203 e Takeshi tel. 85-2067

INSCRIÇÕES PARA GRUPOS ESPORTIVOS INFANTO-JUVENIL DE UEDA – 2012

Inscrições para várias modalidades esportivas (beisebol, futebol, tênis, mini basquete, vôlei, golfe, hand ball, tênis de mesa, judô, karate, atletismo, etc.) para crianças e jovens de até 18 anos (colegial).

As vagas são limitadas e as inscrições serão realizadas por ordem de chegada, aconselhamos ter pelo menos duas opções de modalidades até a inscrição.

Data da inscrição : 04 de março (domingo)

Horário: 10:00 ~ 11:00 (por ordem de chegada)

Local: Ken Ei Ueda Yakyu Jo- (Campo de beisebol)

Endereço: Nagano Ken Ueda Shi Shimonojo 354

Maiores informações : Ueda Shi Taiiku Kyoukai - Sport Shonendan Jimukyoku – 0268 27 9400



Mudança de nome ou baixa dos carros

A cobrança do imposto de carro será em nome do proprietário do veículo no dia 01 de abril.

Mesmo que não esteja utilizando o veículo, providencie a mudança de nome ou a baixa do veículo. O imposto será cobrado em nome do titular do documento. Providencie a documentação o quanto antes.

Locais para procedimentos:

1- Motos até 125 cc- Prefeitura de Ueda setor Zeimuka ou nos postos de atendimentos

2- Motos acima de 125cc e carros de placas amarela e branca– Nagano Ken Jikayou Jidousha Kyoukai tel. 22-0595

Informações sobre Impostos de carros de placa amarela: Prefeitura de Ueda setor Zeimuka tel.23-5169

Carros de placa branca: Josho Chiho Jimusho–Escritório da Província em Ueda tel. 25-7117



Consulta gratuita sobre Declaração de Renda

Pelo Consultor Fiscal

Para empresários de micro empresas, assalariados e aposentados com exceção de pessoas que fizeram a transferência de propriedade.

Período: A partir de 16 de fevereiro (terça) até 13 de março (terça) (exceto sábados e domingos).

Local: Sala de reuniões do 2º andar do Ueda Shimin Kaikan (Castelo de Ueda)

Horário: 9:00hs ~ 12:00hs e 13:00 ~ 16:00hs (Recepção até 15:00hs.)

Maiores informações: Ueda Zeimusho tel. 22-1234

Dedução das despesas hospitalares e deficiência dos idosos no Imposto de Renda



Dedução de Deficiente

Idosos com mais de 65 anos de idade portadores de deficiência física com necessidade de cuidados, deficiência mental comprovados ou para quem têm estas pessoas como dependentes, mesmo sem possuir caderneta de deficiente, será emitido Atestado de Deficiente para efeito de dedução no Imposto de Renda.

Para pessoas debilitadas que estão impossibilitadas de se locomover por um período superior a seis meses e necessitam de cuidados especiais, sem restrição de idade, não há necessidade de apresentarem o Atestado na ocasião da declaração.

Dedução de Despesa Médica

Para pessoas com necessidade de cuidados comprovada, recebe dedução sobre despesa médica (fraldas) há mais de 2 anos, confirmado que não pode se levantar e existe a possibilidade de incontinência urinária conforme o parecer do médico responsável, será emitido um documento que substitui o atestado médico de "necessidade de fralda". Para as pessoas que irão receber a dedução pela primeira vez, será necessária a apresentação de atestado do médico



* * * * *

Declaração de Imposto de Renda

Quando se faz a declaração do imposto de renda na receita federal não é necessário fazer a declaração de renda na prefeitura referente ao Imposto municipal e provincial. Poderá ocorrer casos em que não haverá necessidade de fazer a declaração do imposto renda na Receita Federal porém necessário fazer a declaração de renda na prefeitura para o cálculo do imposto municipal e provincial. Fazer a declaração dentro do prazo estabelecido.

Deverá fazer a declaração:

- 1) Quando a renda adquirida através de comércio, agricultura, imobiliárias, etc ultrapassar o valor estabelecido das deduções para cada categoria.
- 2) Quando o valor do salário anual ultrapassar 20.000.000 ienes
- 3) Assalariados com total da renda (exceto salário e indenizações) superior a 200.000 ienes.
- 4) Quando a soma total das rendas provenientes de mais de 2 empresas, rendimentos que não foram incluídos no ajuste do final do ano e soma das diversas rendas (exceto salário e indenizações), ultrapassar 200.000 ienes



Possibilidades de receber a devolução do imposto pago a mais através de salários e aposentadorias.

- 1) Comprou imóvel para moradia através de financiamento
- 2) Teve grandes despesas médicas
- 3) Vítimas de desastres e roubos.
- 4) Parou de trabalhar durante o ano e continua desempregado..

Documentos necessários para Declaração: Guensen, Recibos, Comprovantes, Caderneta bancária e

carimbo Inkan.

Período : 16 de fevereiro (quinta) a 15 de março (quinta) de 2012, exceto sábados e domingos.

Maiores informações : Ueda Zeimusho telefone 0268 22 1234

Dedução das despesas médicas na Declaração do Imposto

Efetuada a Declaração de Renda e mesmo comprovada a isenção de imposto federal, existe a possibilidade do Imposto de moradia não ficar isento. Fazendo a declaração das despesas médicas e dependentes existe a possibilidade de ficar isento do pagamento de imposto de moradia. Não esqueçam de declarar.

Período : 16 de fevereiro (quinta) a 15 de março (quinta) de 2012, exceto sábados e domingos.

Local: Ueda Shimin Kaikan (Castelo de Ueda) e Postos de atendimentos de Maruko, Sanada e Takeshi.

Não esquecer as deduções que poderão obter com: dependentes aposentados, cônjuges, deficientes, valor pago ao seguro saúde (Kokumin ou Shakai hoken), etc.

Maiores informações : Prefeitura de Ueda - setor Zeimuka, telefone 0268 23-5115

Curso de Sports Taping e Stretch

Realização de treinamento de técnicas básicas de esportes.

Data: 19 de fevereiro (domingo). Curso de Taping das 9:00 às 12:00h e Stretch das 13:00 às 16:00h

Local: Ginásio de esportes do Shizen Undou Kouen Sougo Taiikukan Sho Kyouguijo

Instrutor: Nagano Ken Judo Seifukushi Kai Toushin Shibu Sport Volunteer linkai

Taxa: 1.000 ienes para despesa de Tape

Maiores informações: Ueda Shi Taiiku Kyoukai Jimukyoku tel. 27-9400



Curso de Arranjo de flores para dia das meninas (Hinamatsuri)

Fazer arranjo de flores simulando bonequinhos masculino e feminino.

Data: 26 de fevereiro (domingo) das 10:00 às 11:30h

Local: Ueda Jouhou Library sala de reuniões (em frente à estação de Ueda)

Instrutora: Sekiguchi Ouka

Alunos: Até 20 grupos por ordem de chegada (pode ser individual)

Taxa: 2.000 ienes (incluindo despesa de materiais)

Levar: Tesoura para flores e avental

Inscrição: Até dia 23 de fevereiro (quinta) por telefone ao

Ueda Jouhou Library tel. 29-0210



Curso de automedicação (self medication)

O Japão está se tornando, proporcionalmente, um país com número elevado de idosos, aumentando pacientes com doenças crônicas como pressão alta, diabetes e câncer que têm como causa os costumes do cotidiano. A consequência é o aumento nos gastos referentes às despesas de assistência médica levando à crise do fundo financeiro do governo.

Melhorando os cuidados com a sua própria saúde, propulsionando a 「Automedicação ou self medication」 poderá conservar a boa saúde e garantir a estabilidade das despesas médicas.

Participem do curso que será realizado para cidadãos de Ueda sobre automedicação.

Data: 26 de fevereiro (domingo) das 13:30 às 15:00h

Local: Hitomachi Genki Kenko Plaza Ueda

Assunto: Prevenção e tratamento de doenças causadas pelos costumes do cotidiano
~ obesidade, diabetes~

Palestrante: Ikeda Yoshio (Presidente do Centro de Pesquisas Científica Tanita Taiju Kagaku Kenkyu Jo)

Inscrição: Desnecessária

Taxa: Gratuita

Maiores informações: Associação dos Farmacêuticos Ueda Yakuzaiishi Kai tel. 22-6130

Foto montagem do filho como modelo

Data: 04 de março (domingo)

Conteúdo/horário: Fotografar e escolher fotos do filho das 10:00 às 12:00h
Montagem e acabamento utilizando photoshop das 13:30 às 16:30h

Local: Multimedia Jouho Center

Instrutores: Tano Ryutaro (diretor de imagens), Murakami Koutaro (fotógrafo)

Autores do Livro 「Oyabaka chan」

Participantes: Crianças até nível primário e pais ou responsáveis que conseguem manusear computador (na parte da tarde poderá participar somente o pai ou responsável)

Até 16 pares (Caso ultrapasse, será decidido por sorteio)

Taxa: 2.000 ienes

Levar: Câmera digital e almoço

Inscrição: Até 25 de fevereiro por telefone para Multimedia Jouho Center.

(as fotografias estão expostas na Home Page do Multimedia Jouho Center)

Maiores informações: Multimedia Jouho Center tel. 39-1000





Curso de Culinária (Lanches e doces)

Confeção de doces deliciosos e fáceis de fazer utilizando ingredientes que ajudam a ativar o cérebro.

Data: 12 (domingo), 25 (sábado) de fevereiro e 11 de março (domingo)
das 9:30 às 12:30h

Local: Seibu Kouminkan 2º andar, sala de culinária (Ryouri Kyoushitsu)

Participantes: Até 12 pessoas

Taxa: 300 ienes (aula) mais 1.500 ienes (ingredientes) referente às tres aulas

Levar: Avental, lenço para cabeça, caneta e recipiente para levar o doce para casa.

Inscrição: A partir do dia 31 de janeiro por telefone ou pessoalmente no Seibu Kouminkan

Maiores informações: Seibu Kouminkan tel. 27 -7544

Vamos brincar de Snow Shoe na floresta

Andar a cavalo e snow shoe para passear na floresta com neve.

Poderão participar crianças da 4ª. série primária (Shougakko) até 3ª.série ginásial (Chuugakko).

As crianças da 1ª. a 3ª. séries deverão estar acompanhadas pelos pais ou responsáveis. Haverá também sopa quente (Ton jiru) para o almoço



Data: 05 de fevereiro (domingo) das 9:30 às 14:00h

Local para se reunir: Uenogaoka Kouminkan (9:00h) ou Parque Shimin no Mori (9:30h)

Local do evento: Parque Shimin no Mori (Ueda Jouba Kurabu)

Participantes: Até 20, inclusive acompanhantes por ordem de chegada

Taxa: 500 ienes (despesa de seguro e aluguel de Snow Shoe)

Levar: Almoço, bebida, roupa para frio, botas e estacas para esquí (quem possui)

Inscrição: 20 de janeiro (sexta) até 02 de fevereiro (quinta)
por telefone ou FAX.
Maiores informações: Shinshu Chikuma gawa Shounen dan tel./FAX 233556

VAMOS BRINCAR!!

Vamos aumentar o círculo de amizades com crianças de vários países.

Atividades: Confeção de doces de chocolate, tais como choco banana, choco morango, biscoitos de chocolates, etc..



Data: 19 de fevereiro (domingo), das 10:00 às 12:00 horas

Local: Fureai Fukushi Center 3º. andar

Levar: Avental, bebida, toalha, etc. Comparecer com roupa adequada para se movimentar.

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Shimin K a telefone: 22-4100 ramal 1356 ou 1308.

* * * * *

INÍCIO DO NOVO SISTEMA DE CONTROLE DE PERMANÊNCIA DE ESTRANGEIROS à partir de 09 de julho de 2012.

- 1- Emissão do Cartão de Permanência pelo Departamento de Imigração nos aeroportos ou nos escritórios de Controle de Imigração Regional para residentes de médio e longo período. Quaisquer mudanças da situação de residente deverão ser notificadas ao escritório de Controle de Imigração Regional. Somente a mudança de endereço residencial na Prefeitura.
- 2- O prazo máximo de permanência (visto) passará de 3 anos para 5 anos.
- 3- Mudança no sistema de permissão de reentrada. Quando o estrangeiro com passaporte válido ou que possui cartão de permanência irá retornar ao Japão dentro de 1 ano, basicamente não será necessário obter permissão de reentrada (em situação anormal, informar-se). Para estrangeiro que retornará ao Japão após mais de um ano, deverá obter a permissão de reentrada a qual o limite de período máximo passará de 3 anos para 5 anos.
- 4- Extinção do sistema de registro de estrangeiros. Será introduzido o sistema do Livro de Registro básico de residentes que é equivalente aos japoneses. Em caso de mudança deverá levar o Certificado de Mudança emitido pela Prefeitura do município anterior para registrar a mudança na Prefeitura do município do novo endereço. No caso de mudar-se do Japão, será necessário declarar a mudança na Prefeitura mesmo tendo obtido a permissão de reentrada.

Prazo para fazer o novo Cartão de Permanência (até 3 anos)

Visto permanente

Maiores de 16 anos de idade: Até 08 de julho de 2015

Menores de 16 anos de idade: Até 08 de julho de 2015 ou na data de aniversário de 16 anos, na data que for mais próxima.

Outros vistos (exceto atividade específica)

Mais de 16 anos de idade: Dia do término do período de permanência (validade do visto)

Menos de 16 anos de idade: Dia do término do período de permanência (validade do visto) ou aniversário de 16 anos, o dia mais próximo.

Com a introdução do novo Sistema, as penalidades para infratores serão mais rigorosas tais como a revogação de qualificação de permanência, deportação judicial e outras disposições penais.

Maiores informações na Home Page de Ueda ou panfletos à disposição na Prefeitura e repartições públicas.

* * * * *

Pagamento das despesas de internação

O plano de Seguro Nacional de Saúde possui um sistema de redução provisória de pagamento nas instituições médicas em casos de internação. Aplica-se em situações especiais como vítimas de incêndio com grandes prejuízos, redução significativa da renda devido ao desemprego etc e que tenham

dificuldades para efetura o pagamento das despesas médicas nas instituições médicas.
Informações sobre requisitos e procedimentos no setor Kokuho Nenkin Ka da Prefeitura de Ueda.
Tel. 23-5118

Exame de Papanicolau - até fevereiro

A principal causa do câncer do útero é a constante infecção pelo vírus do Papiloma Humano que poderá evoluir para cancro. Com a realização do exame poderá descobrir as células pré-cancerígenas antes de evoluírem para câncer e fazer o tratamento com antecedência. Após completar 20 anos de idade é aconselhável fazer o exame a cada dois anos.

Poderão fazer o exame as mulheres residentes na cidade de Ueda com mais de 20 anos de idade que completam idade par no período de abril de 2011 a 31 de março de 2012.

Uedahara Ladies & Maternity Clinic, Tsunoda San Fujin Ka Naika lin, Miura San Fujin Ka não tem necessidade de marcar consulta antecipadamente.

Ueda Shi San In deverá marcar antecipadamente: (Tel. 24-5029, de terça à sexta das 14 às 16 horas)

Levar: Carteira de Saúde (Hoken sho), carta de apresentação (quem tiver) e dinheiro.

Valor: Exame do colo do útero 1.200 ienes

Exame do colo do útero e do útero (endométrio) 2.300 ienes

* O exame do útero (endométrio) será efetuado conforme solicitação médica

Prazo: Até 29 de fevereiro (quarta)

* As pessoas que possuem o cupom gratuito poderá fazer o exame até final de março

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Kenko Suishin Ka tel. 28-7124

SAÚDE

EXAMES DE SAÚDE INFANTIL E AULAS

OBS: Comparecer com horário disponível de 2 a 3 horas

Levar: Caderneta materno-infantil (Boshitecho), questionário, fralda, toalha de banho e se necessário mamadeira. Consulta de 1 ano e 6 meses: Escova dental. Consulta de 2 anos: Escova dental, pratinho, copo, garfo ou ohashi e toalhinha. Consulta de 3 anos: Realizar os exames de visão e audição em casa. Os formulários para exames encontram-se dentro do Livro do Bebê (Akachan Techo). Haverá consulta odontológica. Utilize o potinho enviado pelo correio para colher a urina na parte da manhã.

UEDA CHIKI HOKEN CENTER

Tel: 23-8244

| | Idade | Nascidos em | Data(fevereiro) | Local | Recepção |
|--|-------------------------------|---|------------------------------------|--------|-------------|
| EXAMES | 4 meses | 16 ~ 30 de setembro de 2011 | 10 (sexta) | Ueda | 12:30~13:45 |
| | | 01 ~ 15 de outubro de 2011 | 16 (quinta) | | |
| | | 16/set ~ 15/out/2011 Região:Shioda, Kawanishi, Kawabe e Izumida | 24 (sexta) | Shioda | |
| | 1 ano e 6 meses | 16 ~ 31/julho/2010 | 01 (quarta) | Ueda | |
| | | 01 ~ 15/agosto/2010 | 22 (quarta) | | |
| | 2 anos Odontol. | 01 ~ 15/novembro/2009 | 14 (terça) | Shioda | |
| | | 16 ~ 30/novembro/2009 | 28 (terça) | | |
| | | Novembro e dezembro/2009 Região:Shioda, Kawanishi | 07 (terça) | | |
| | 3 anos | 01 ~ 15/janeiro/2009 | 03 (sexta) | Ueda | 12:30~13:45 |
| 16 ~ 31/janeiro/2009 | | 23 (quinta) | Shioda | | |
| 01/dezembro/2008 ~ 31/janeiro/2009 Região: Shioda e Kawanishi | | 17 (sexta) | | | |
| AULAS | 7 meses | 01 ~ 15/julho/2011 | 10 (sexta) | Ueda | 9:30~9:45 |
| | | 16 ~ 31/julho/2011 | 16 (quinta) | | |
| | | julho/2011 Região: Shioda, Kawanishi, Kawabe e Izumida | 24 (sexta) | Shioda | |
| | Aniversário (1 ano) Odontol. | 01 ~ 10/fevereiro/2011 | 01 (quarta) | Ueda | |
| | | 11 ~ 20/fevereiro/2011 | 08 (quarta) | | |
| | 21 ~ 28/fevereiro/2011 | 22 (quarta) | | | |
| Nas Instituições Médicas da cidade de Ueda durante o mês de fevereiro de 2012 | | | | | |
| 10 meses | 16/março/2011 ~ 15/abril/2011 | | Necessário marcar com antecedência | | |

MARUKO HOKEN CENTER

Tel: 42-1117

| | Idade | Nascidos em | Data (fevereiro) | Local | Recepção |
|--------|-----------------|--------------------------|------------------|--------|---------------|
| Exames | 4 meses | 07/set. ~ 05/out/2011 | 02 (quinta) | Maruko | 12:30 ~ 13:15 |
| | 10 meses | Abril/2011 | 24 (sexta) | | |
| | 1 ano e 6 meses | Julho/2010 | 07 (terça) | | |
| | 2 anos | Janeiro e fevereiro/2010 | 14 (terça) | | |
| Aulas | 7 meses | Julho e agosto/2011 | 21 (terça) | | 9:45 ~ 10:00 |

SANADA HOKEN CENTER

Tel: 72-9007

| | Idade | Nascidos em | Data (fevereiro) | Local | Recepção |
|--------|----------|-------------------|------------------|--------|---------------|
| Exames | 10 meses | Abril e maio/2011 | 28 (terça) | Sanada | 13:15 ~ 13:40 |
| Aulas | 7 meses | Julho/2011 | 15 (quarta) | | 9:50 ~ 10:00 |

TAKESHI KENKO CENTER

Tel: 85-2067

| | Idade | Nascidos em | Data (fevereiro) | Local | Horário |
|--------|---------|----------------------|------------------|---------|---------------|
| Exames | 4 meses | 07/set ~ 05/out/2011 | 02 (quinta) | Maruko | 12:30 ~ 13:15 |
| Aula | 7 meses | Junho ~ agosto/2011 | 27 (segunda) | Takeshi | 9:30 ~ 9:40 |

VACINA PREVENTIVA - TRÍPLICE (Difteria, tétano e coqueluche) - (SANSHU KONGO)



Período: durante o ano todo até 31 de março de 2012. Ao completar 3 meses de idade a criança deverá receber 3 doses, com intervalos de 3 a 8 semanas entre uma dose e outra e o reforço entre 1 ano a 1 ano e meio após a 3ª.dose.

Local: Clínicas e hospitais credenciados

VACINA COMBINADA CONTRA SARAMPO – RUBÉOLA (MASHIN FUUSHIN)

1ª. fase: ao completar 1 ano e antes de completar 2anos de idade

2ª. fase: crianças entre 5 a 7 anos (antes de ingressar na escola primária – shougakko) e as que nunca foram vacinadas contra sarampo e rubéola.

Local: Clínicas e hospitais credenciados

Maiores informações: Tel 0268 28 7123



VACINA CONTRA PÓLIO (2ª.fase)

A vacina contra Pólio deverá ser tomada em duas fases entre 3 meses a 7anos e 6 meses de idade com intervalo de 41 dias entre a 1ª. e 2ª. fase . A vacinação para crianças nascidas após maio de 2011 será na 1ª.fase de (primavera) 2012.

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Kenko Suishin ka tel. 23-8244

Centro de Atendimento Emergencial

CLINICA GERAL E PEDIATRIA .

Para casos de: Febre alta repentina, vômitos e diarréias incontroláveis, etc.

Antes de dirigir-se ao local deverá telefonar (19:00 ~ 22:30)

para 0268 21-2233 (pediatria) ou 21-2280 (clín geral),



Horário: De segunda a sábado das 20:00 às 23:00h. Consulta por telefone das 19:00 às 23:00h.

Fechado : Domingos, feriados, 14 a 16 de agosto e 30 de dezembro a 03 dejaneiro.

Local: Prédio do lado esquerdo da entrada do pátio do Hospital Shinshu Ueda Iryo Center (antigo Nagano Byouin em Ueda) Ueda Shi Midorigaoka 1-27-21.

Levar: Caderneta de Saúde (Hokensho), Carteira de subsídio dos custos de tratamento (Fukushi Iryou Jikyuusha Sho) caso possua, remédio que estiver tomando, dinheiro, etc.

BRONQUITE ASMÁTICA EM TRATAMENTO → LIGUE PARA O SEU MÉDICO

Machucados que necessitem de ortopedistas ou de atendimento emergencial após 23:00h ou feriados→ Ligue para bombeiro 0268-26-0119, 38-0119, 36-0119 ou 31-0119 (em japonês)

Convulsões→ Chame a ambulância – ligue para 119

ODONTOLÓGICO → Atendimento aos domingos, feriados em geral, finados, e feriados de final e início de ano no horário de 9:00 às 15:00horas no Centro Odontológico de emergência (Shika Kinkyu Center). Telefone 24-8020

Endereço: Zaimoku cho 1-3-6 (Próximo à entrada da escola Higashi Shougakko)

Maiores informações: Ueda Chiisagata Shika Ishi kai Tel. 22-2160

Médicos e Hospitais de Plantão (Domingos e Feriados)

Informações sobre médicos e hospitais de plantão podem ser obtidas 24h através de telefone, fax ou internet. Telefone ou fax: 0120-890-421

Internet: http://www.qq.pref.nagano.jp/qq/sho/qgtpforisr_in1.aspx?cd=02

| Ano 2012 | Clínico Geral | | | Cirurgião | | | Ginecologista | | |
|----------|---------------|--------------|---------|----------------------|--------------|---------|---------------|-----------|---------|
| | Médico | Endereço | Tel | Médico | Endereço | Tel | Méd | End | Tel |
| 05 fever | Ijima | Tsuiji | 22-5011 | Hanazono | Chuo nishi 1 | 22-2325 | | | |
| | Kosato-dermat | Kosato | 28-4111 | Okada | Chuo 6 | 24-2662 | | | |
| | Uedahara Life | Uedahara | 22-0873 | Otani-otorrino | Chuo 2 | 22-0727 | | | |
| | Okada | Chuo 6 | 24-2662 | | | | | | |
| 11 fever | Shioda | Nakano | 38-2221 | Shioda-otorrino | Nakano | 38-2221 | | | |
| | Hashimoto | Maita | 38-2033 | Sato-oftalm | Kabatake | 38-2011 | | | |
| | Hori | Nakanojo | 23-5566 | Watanabe | Komaki | 29-1112 | | | |
| 12 fever | Yanaguisawa | Chuo nishi 1 | 22-0109 | Kouda | Chuo 1 | 22-0859 | | | |
| | Ashizawa | Yoshida | 35-3330 | Yamakoshi | Kokubu | 26-5800 | | | |
| | Murakami | Ote 1 | 22-3740 | Kanai-otorrino | Kokubu | 22-9716 | | | |
| 19 fever | Sato-gastro | Chuo 1 | 22-2342 | Ueda Jinzou | Sumiyoshi | 27-2737 | Ueda hara cl | Ueda hara | 26-3511 |
| | Yamada | Shimonogo | 26-8181 | Risaati Paaku | Shimonogo | 37-1133 | | | |
| | Ueda Jinzou | Sumiyoshi | 27-2737 | Saito | Aokubo | 35-0887 | | | |
| | | | | Nagashima-otor | Nakanojo | 23-8734 | | | |
| 26 fever | Gono | Kojima | 38-0101 | Asaji-ortop | Shimonogo | 38-1313 | Tsu noda | Ueda | 27-7760 |
| | I clinica | Kosato | 21-3737 | Imai-oftalm | Shimonogo | 38-1700 | | | |
| | Handa | Nakanojo | 28-0888 | Midorigaoka-otorrino | Chuo nishi 2 | 26-8737 | | | |
| | | | | Ueda ortop | Tokida 2 | 75-7518 | | | |

VISITEM O SITE DE UEDA!!!!

Consulte!! www.city.ueda.nagano.jp (Procure pela bandeira do Brasil) Poderá encontrar informações úteis para facilitar a sua vida no Japão. Os interessados em receber o informativo mensal da Prefeitura de Ueda ou quaisquer outros avisos, favor enviar e-mail para :

Luzia Kinoshita : kinosshita-kazumi@city.ueda.nagano.jp ou

Tereza Horinouti : horinouti-tereza@city.ueda.nagano.jp